

傳統式神學與處境化神學論宣教

溫以諾

一、本文目的

期盼多年，終有機會與同道同工座談本文主題，筆者實在雀躍萬分。本文試就方法、範例及期盼三方面，簡論傳統式神學與處境化神學，並以中色神學為範例。

二、鑰詞介定

(一) 傳統式神學 (Theology of traditional approach)

以西方意識型態、思維進程方式，和慣用的研究方法，探討西方學者關切的問題。歷年代進行這種神學研究的，可稱為「傳統式神學」，以別於「處境化神學」。「神學」是系統而學術性地探討一切有關神及被造一切的本性或本質，及其相互關係的研究。

(二) 處境化神學 (Contextual theology)

按選定某民族成員共有的意識型態及思維進程，包括時代或時間、空間或地域，和彼等共同採納的研究方法，就所在文化處境 (socio-cultural context，人與實況等) 而作的神學研究。這是有別於傳統式神學的新興神學課題及方法。

(三) 中色神學 (Sino-Theology)

這是由中國人用中式意識型態（如恥感文化 [shame-culture]，非西方傳統的罪感文化 [guilt-culture]），思維進程（如中色整合型而非西式分異型），及研究方法（如相關性及相合式邏輯推理 [relational and complementary]，而非傳統式神學的相對性及辯證式 [dychotomistic and dialectical]，黑格爾之正、反、合模型境界觀念，而非傳統神學的二分型 [nature vs. nurture, religion vs. science, cultural vs. supracultural, etc.]），討論中國人關切的問題，如倫常之理與祖先神靈蔭佑，而非傳統式神學偏重個人靈魂得救與天堂、地獄，及用中國人慣用的語詞及觀念，如「天」「道」「天人合一」「天下一家」等，表達和討論有關神（如三位一體的親情）跟受造一切的關係（如神人恩約及親情）的一門學問，既有別於傳統式神學研究，又具中國文化色彩，且適切中國人的處境及經驗，故稱為「中色神學」。¹

三、方法比較

從下列兩種不同意識型態及思維進程（圖一），可了解兩種神學治學方法（圖二）：

圖一：傳統式西方與處境化中色兩類意識型態及思維進程比對表²

項目	傳統式西方	處境化中色
本質	非此即彼，相對式，辯證式，互異相斥型	既此亦彼，合一性，整全論式，異同契合型
強處	宏觀層面分析力強	宏觀層面整合力強
弱點	易流於相對式及辯證式	易流於一元論式及綜攝式
特色	衝突，競爭，求變，個人，自決，自強	和諧，合作，不變，團體，互倚，他助
微觀	相爭/辯證式二元論	互補/契合平衡論
宏觀	衝突/求變/單線型	共存/保守/循環型

圖二：傳統式西方與處境化中色神學治學法比較圖

分類	方法	傳統式西方	處境化中色
意識形態	時間/方向	線形	循環形
	倫理	罪感倫理觀（法理因果）	恥感倫理觀（倫理情理）
思維進程	方法	分析性	關係性
	取向	分異型，辯證法	整合型，綜合法

四、選用範例——中色神學舉隅

(一) 中色基督論

道成肉身——神人二性俱備

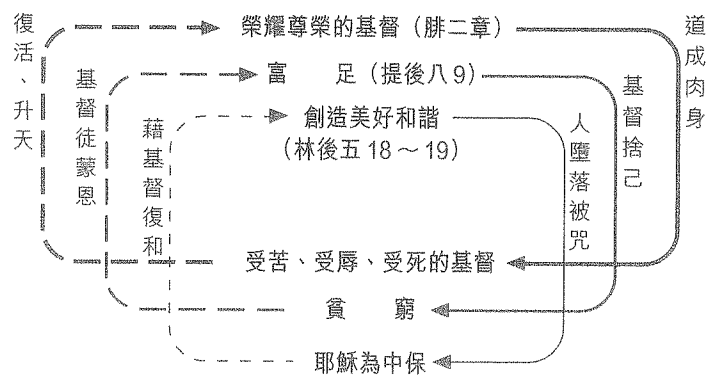
三位一體中的第二位——聖子，竟在道成肉身時取了人的樣式、性情（腓二 6～11；來四 14～16），故復活升天的主，可以超越時空限制，卻又帶著鞭傷釘痕（約二十 24～二十一 14），這便是神人二性俱備，榮耀羞辱兼有，屬靈與肉身契合，是「異同契合」的典範，這就是天人合一的基督論。³

¹ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》（加拿大：恩福協會，1999），頁 58。

² 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁 101，圖廿三。

³ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁 102～105。

圖三：中色基督論



(二) 中色救恩論

此處分兩個分題討論：榮辱救恩論及復和神學論（參圖三）

成就救恩——榮辱、中保、和好俱備

華人文化背景中，無論是孔孟之說、黃老之學，還是民間傳說、歷代傳統，都強調榮譽與羞辱之分，故做成了華人「愛面子」、求榮譽的習慣，加上濃厚的家族主義，更做成光宗耀祖的追求，及「恥感文化」的風尚。聖子受辱代罰而後得尊榮的救贖大功，便是華人容易理解接受的「榮辱救恩論」。⁴

聖子既是神人二性俱備，一方面有肉身理性，經歷人生痛楚，另一方面卻具無罪而不會犯罪的神性，在犯罪蒙救的人當中，作兩者之間的中保。華人文化屬「關係至上」，全力避免衝突及正面抗衡，遇事找「中保」，勉求和睦共處，因此封聖子為和平之君，使人神和好及人人和睦的救贖大功。這等了解可稱中色「復和神學論」，是重關係求融和的神

學進路，華人較易認同及接受。⁵ 這個進路不同於西方神學從法理上（特愛羅馬書及加拉太書）闡釋因信稱義的救恩觀，說來過於抽象，欠缺人情，刻板冷酷，抽離難懂。

(三) 中色倫理論及屬靈論

中國傳統哲學思想，最缺乏的是論及宇宙末日的末世觀。箇中原因：計有循環時觀，學者如孔子「未知生焉知死」及「生死吾不知也」的避談免論。佛教徒信輪迴，故有來世而無末世觀。還有老莊與天地共生之說等。最貧乏的是神學（民間神靈鬼怪之說，不在此列），即論及真神之學問，例如孔子的態度——「鬼神吾不知也」「子不語怪力亂神」「敬鬼神而遠之」，及俗語云——「舉頭三尺有神明」「敬神如神在」等。中國傳統哲學思想最豐富的，則是倫理學。其中細分有儒、釋、道三宗主流傳統倫理學，及孔、佛、道三個主要宗教倫理觀。⁶

三合之方

中色倫理的「三合之方」，與印度宿命論及中國民間宗教迷信命運、掌相占卜成強烈對比。加爾文派 (Calvinism) 強調神的主權及揀選，故而救恩不失；亞米尼派 (Arminianism) 則堅信人有自由意志，個人選擇，及救恩可失。中色的倫理，包括恩情神學及恩約神學，指出除了一神在三位間親情豐厚外，父、子、靈向人類外顯創造、拯救、保守等恩情，並且誠信真實，履行恩約，與此同時人亦有相信、接受、順從的責任。如圖四所示，「三合之方」包括：天人合一的基督論，人道合一的救恩論及人靈合一的屬靈論。⁷

⁴ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁104。

⁵ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁116～131，及圖廿九至卅五。

⁶ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁25～32；另圖一及二，頁133。

⁷ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁134。

三界互通

「中色倫理」的重點，不在知識理論的層面，而在超越人界的範疇，憑信心與天界三一真神連結（「三界互通」之一，神人相通）；藉信主得救的新生命，與其他信主具同一生命的信徒，同為父神兒女者相互交通（即「三界互通」之二：人人相通）；重獲創世時被神託管自然世界的重任（即創一26~30「文化使命」cultural mandate），雖未完全應驗（「……受造物等候……得贖。」羅八18~25），但將來會完全實現「人與自然」的互通（即「三界互通之三」）。⁸

圖四：中色倫理與屬靈論⁹

三界	三力	親情神學 / 恩約神學 / 三合之方		境界神學 / 三界互通	
天	父	天人合一的中色基督論	神恩 + 人責	神與人互通： 啟示、拯救、護守等	神助 + 人願
人	子	人道合一的中色救恩論		人與人互通： 神家兒女、互為肢體、心靈相通等	
地	靈 (魔鬼邪靈)	人靈合一的中色屬靈論		人與自然互通： 修理看守(古)、環保管治(今生)、與主統治(永世)	

從「模神論」推演出的「境界神學」，就能兼顧上列多項論題，既以聖經為根據，又符合中國宗哲思維進程的「成聖觀」。

中國傳統倫理，以儒釋道為主，民間宗教為輔。「中色倫理論」則以聖經為基礎，以三一神論為架構，以中國色彩的觀念及詞彙，（如境界、恩情、感情），進行倫理探討。¹⁰

⁸ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁138。

⁹ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁139，圖卅九。

¹⁰ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁136。

五、期盼

（一）會晤是開端

由於近年專科〔specialization〕的傾向，華人學者「各自修行」及「各就各位」，甚難作跨科際學術交流，此次能獲數個合辦和協辦單位，高瞻遠矚地安排會晤機會是美好的開端。

（二）座談望成風氣

近年，華人在系統神學、聖經研究等多種學科的專家學者，在人數及質素上不斷增加及提升。如能多作跨科際座談活動，使之釀成風氣，必可一改「各家自掃門前雪」的傳統陋習。

（三）合作確屬必要

近年致力建構中國神學者不少，可惜能保存認真信仰、堅守聖經真理立場者不多。¹¹ 因此福音派各科學者，應揉合漢學、神學、人類學、宣教學等理論及方法，在中色神學的探討上同心協力，相互合作。為著億萬同胞福音的需要，回應廣大禾場的呼聲、培育劇增的各地華人信徒，及栽培各處成長中的華人教會，中色神學的研究及推廣，是華人信徒領袖責無旁貸的。

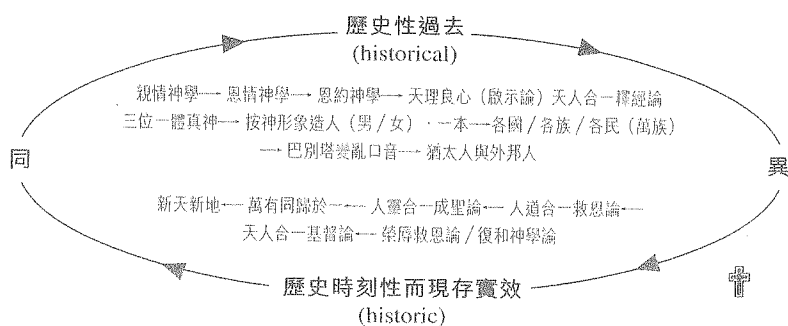
¹¹ 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁62~74。

六、總結

本文試從方法論著手，指出傳統式神學與處境化神學的差異，並就華人文化處境由正統三一神學觀，引申一套合乎中國文化，又本於聖經真道的中色神學，且選列數項論題，以作範例加以解說。此處再舉一例以作補充。

典型的傳統式神學，尤其「時代論」，其從永遠到永遠的觀念及表達是直線式 (linear)，且以「時」構想「空」，而中、亞的時間觀念是循環式 (cyclical)，且以「空」構想「時」，但中色神學的時空觀念按同異兩極作圖表，則兩者兼有，如圖五所示，是「既此亦彼」式的。

圖五：中色神學的時空顯示圖¹²



圖表注解：此圖顯示中色神學的時空觀念，圖內部是直線式，外部是循環式，是直線與循環兼有，是時空兼顧，屬「既此亦彼」型。

從三一神觀引申的中色神學治學方法，及用此法探討的成果便是中色神學的內容，其方法與內容均具特色。

參考書目

溫以諾。《破舊與立新——基督教中色神學初探》。加拿大：恩福協會，1998。

——。《中色神學綱要》。加拿大：恩福協會，1999。

(加拿大恩福協會批准轉載上述兩書之圖表及文字，謹此致謝。)

¹² 詳參溫以諾：《中色神學綱要》，頁220，圖六十一。

教牧期刊

【二〇〇四年五月·第十六期】

活力差傳你我他——教會、差會、神學院與宣教士

- 連運傑 教會與活力差傳的關係
- 林兆源 差會與活力差傳發展
- 曾景雯 神學院是活力差傳的訓練伙伴
- 羅定獎 宣教士與活力差傳伙伴

建道神學院與宣教動力

- 溫以壯 宣教大將翟輔民
- 彭佩詩 華人宣教先鋒號——中華國外佈道團

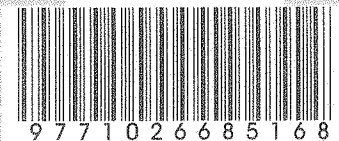
專題研討特輯

- 溫以諾 宣教文化人類學=文化人類學+神學？
- 曾錫華 從文化人類學角度回應
〈宣教文化人類學=文化人類學+神學？〉
- 曹偉彤 從神學角度回應
〈宣教文化人類學=文化人類學+神學？〉
- 曾景雯 從宣教學角度回應
〈宣教文化人類學=文化人類學+神學？〉
- 溫以諾 傳統式神學與處境化神學論宣教
- John Lemond Traditional Mission Theology and
Contextual Mission Theology: A Response
- 鄧紹光 對處境化神學論宣教的回應
- 郭鴻標 傳統式神學與處境化神學在宣教學的對話
- 林德皓 宣教在神學教育中的定位

講章

- 黃建民 對質

ISSN 1026-6852



9 771026 685168

專題：宣教學對傳統神學的啟迪

教牧期刊

PASTORAL JOURNAL

第十六期

2004 ISSUE 16

建道神學院

Pastoral Journal

二〇〇四年五月 第十六期 May 2004 Issue 16

教牧期刊



專題：宣教學對傳統神學的啟迪

目 錄

專 題：宣教學對傳統神學的啟迪

主 編 的 話	v
活 力 差 傳 你 我 他 —— 教 會、差 會、神 學 院 與 宣 教 士	
◦ 連 達 傑 教會與活力差傳的關係	3
◦ 林 兆 源 差會與活力差傳發展	21
◦ 曾 景 雯 神學院是活力差傳的訓練伙伴	45
◦ 羅 定 獎 宣教士與活力差傳伙伴	59
建 道 神 學 院 與 宣 教 動 力	
◦ 溫 以 壯 宣教大將翟輔民	71
◦ 彭 佩 詩 華人宣教先鋒號——中華國外佈道團	95
專 題 研 討 特 輯	
◦ 溫 以 諾 宣教文化人類學 = 文化人類學 + 神學？	115
◦ 曾 錫 華 從文化人類學角度回應 〈宣教文化人類學 = 文化人類學 + 神學？〉	131
◦ 曹 偉 彤 從神學角度回應 〈宣教文化人類學 = 文化人類學 + 神學？〉	137
◦ 曾 景 雯 從宣教學角度回應 〈宣教文化人類學 = 文化人類學 + 神學？〉	141
◦ 溫 以 諾 傳統式神學與處境化神學論宣教	149
◦ John Lemond Traditional Mission Theology and Contextual Mission Theology: A Response	159